Qilive

Bluetooth Wireless Earphone
Q.4670

FR Oreillette Bluetooth
ES Auricular Bluetooth
IT Auricolare Bluetooth
PT Auricular Bluetooth
PL Słuchawka Bluetooth
HU Bluetooth fülhallgató
RO Cască Bluetooth
RU Гарнитура Bluetooth
UA Навушники Bluetooth

FR Manuel d’utilisation P. 3

ES Manual de instrucciones P.12

IT Manuale di istruzioni P.21

PT Manual de utilização P.29

PL Instrukcja obsługi S.38

HU Használati utasítás 47.O.

RO Manual de instrucţiuni P.55

RU Руководство пользователя S.63

UA Довідник користувача S.72

SOMMAIRE

1. CONSIGNES de SECURITE P.3
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES P.5
3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL P.6
4. UTILISATION P.7

1. CONSIGNES de SECURITE

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes et les conserver soigneusement pour une utilisation ultérieure.
1. Lorsque vous utilisez l'oreillette en voiture, respectez les réglementations en vigueur dans la région dans laquelle vous vous trouvez.
2. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil.
3. Gardez tous les accessoires hors de la portée des enfants. L'ingestion de petites pièces peut provoquer un étouffement ou des blessures graves.
4. Gardez toujours la batterie à une température comprise entre 15°C et 25°C (59°F et 77°F). Des températures extrêmes réduisent la capacité et la durée de vie de la batterie. Un appareil utilisant une batterie chaude ou froide risque de ne pas fonctionner temporairement.

5. Maintenez l’appareil au sec. L’eau de pluie, l’humidité et les liquides contiennent des minéraux susceptibles de détériorer les circuits électroniques.

6. N’utilisez pas ou ne conservez pas votre appareil dans un endroit poussiéreux ou sale. Ses composants, et ses composants électroniques, peuvent être endommagés.

7. Ne conservez pas l’appareil dans des zones de haute température. Des températures élevées peuvent réduire la durée de vie de l’appareil, endommager la batterie et fausser ou faire fondre les composants en plastique.

8. Ne conservez pas l’appareil dans des zones de basse température. Lorsqu’il reprend sa température normale, de l’humidité peut se former à l’intérieur de l’appareil et endommager les circuits électroniques.

9. Ne faites pas tomber l’appareil, ne le heurtez pas ou ne le secouez pas. Une manipulation brutale risquerait de détruire les différents circuits internes et les petites pièces mécaniques.

10. Utilisez seulement un chiffon doux, propre et sec pour nettoyer l’appareil.

11. Ne peignez pas l’appareil. La peinture risque d’encrasser ses composants et d’en empêcher le fonctionnement correct.

12. Certains composants du produit sont magnétiques. Le produit peut donc exercer une attraction sur les objets métalliques. Ne placez pas de cartes de crédit ou d’autres supports de stockage magnétiques à proximité

du produit car les informations qu'ils contiennent pourraient être effacées.

13. Tous les conseils ci-dessus s'appliquent à votre appareil même, la batterie, le chargeur ou tout autre accessoire. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, portez-le au service agréé le plus proche.

14. Une exposition excessive de votre oreille à un volume élevé peut endommager votre audition. Une exposition excessive de votre oreille à un volume élevé en voiture peut vous distraire et provoquer un accident. Réglez uniquement le volume minimum nécessaire pour entendre votre conversation.

15. Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective

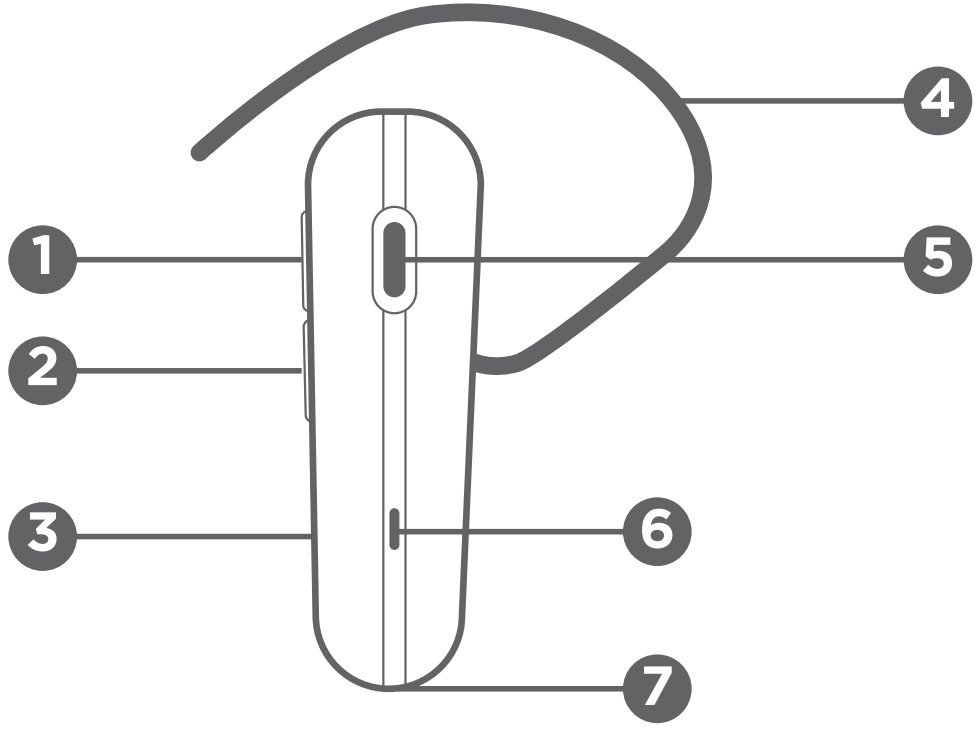
Ne jetez pas les batteries au feu car elles peuvent exploser. Les batteries doivent être jetées conformément à la réglementation locale. Recyclez-les si possible. Elles ne doivent pas être jetées dans une poubelle réservée aux ordures ménagères.

FR

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Temps en conversation	7 h
Temps de chargement	80 min
Batterie	70 mAh
Version Bluetooth	2.1
Poids	8 g

3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Volume +
2. Volume -
3. Entrée DC 5V
4. Accroche oreillette
5. Bouton multi fonctions (MFB)
6. Indicateur de charge
7. Micro

3.1 Bouton Multi Fonction (MFB)

Le bouton MFB est utilisé pour les opérations suivantes:
ON / OFF / synchronisation / répondre/ composer/raccrocher/rejeter un appel / Changer d'appareil

3.2 Chargement

Il est recommandé que la batterie soit complètement chargée avant la première utilisation.

- Connectez le câble de chargement entre un port USB d'ordinateur et l'oreillette.
- Pendant le chargement, le voyant rouge scintillera jusque charge complète.
- Le temps d'une charge complète est environ 80 minutes. Lorsque l'oreillette est complètement chargée, l'indicateur passe au bleu.

Remarque :

N'utilisez qu'un port USB d'ordinateur ou un chargeur délivrant 5 V et 500 mA.L'oreillette ne peut pas être utilisé pendant la charge.

FR

4. UTILISATION

4.1 Synchronisation

- Avant de commencer l'opération, assurez-vous que votre oreillette Bluetooth est éteinte.
- Tenez le bouton MFB pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur bleu et rouge clignote alternativement.
- Recherchez l'oreillette Bluetooth selon les instructions de votre téléphone mobile.
- Votre téléphone mobile va rechercher l'oreillette Bluetooth. Connectez-vous grâce au nom du modèle : BTHS131.
- Si un mot de passe est requis, entrez «0000». Désormais, les deux appareils sont couplés.

Remarques :
Attention : Si la synchronisation n'est pas terminée dans les 5 minutes, vous devrez recommencer le procédure.
Si vous avez déjà connecté votre oreillette Bluetooth avec un téléphone mobile, vous aurez juste besoin de puissance sur l'oreillette Bluetooth pour que les 2 appareils se reconnectent automatiquement.

4.2 Fonction multi-point

Le kit oreillette Bluetooth est capable de synchroniser 2 périphériques Bluetooth différents.

Synchronisez le 1er téléphone mobile comme dans les instructions mentionnées ci-dessous :
- Mettez votre oreillette hors tension. Couplez le 2ème téléphone mobile en suivant la même procédure.
- Eteignez l'oreillette
- Allumez votre oreillette Bluetooth (ne pas entrer en mode Synchronisation). L'oreillette sera automatiquement associé à deux téléphones mobiles.

4.3 Opérations basiques

- Mise sous tension

Maintenez le bouton MFB pendant 3 secondes. Le voyant bleu clignote deux fois rapidement. L'oreillette Bluetooth est maintenant allumée.

- Mise hors tension

Tenez le bouton MFB pendant 5 secondes, le voyant rouge clignote rapidement. Lorsque l'indicateur disparaît, l'oreillette Bluetooth est maintenant éteinte.

Remarque :

Quand l'oreillette Bluetooth est en mode veille, et que le voyant passe du bleu au rouge, cela signifie que la batterie n'a plus assez de puissance.

- Fin d’appel
Durant un appel, appuyez brièvement sur le bouton MFB pour terminer l’appel.
L’appel peut, aussi, être interrompu à partir du téléphone directement.

- Répondre à un appel
Lors d’un appel entrant, il y a une tonalité d’avertissement de l’oreillette Bluetooth. Une brève pression sur le bouton MFB répondra à l’appel.
L’appel peut, aussi, être pris à partir du téléphone directement.

- Changement de micro
Lors d’un appel, appuyez sur le bouton MFB pendant 2 secondes pour passer sur le micro de votre téléphone. Appuyez sur le MFB pendant 2 secondes, pour revenir au micro de l’oreillette.

- Recomposer le dernier appel
Appuyez sur le MFB deux fois pour recomposer le dernier appel.

- Rejeter un appel
Lors d’ un appel entrant. Appuyez sur le bouton MFB pendant 2 secondes pour rejeter l’appel.

- La numérotation vocale
Appuyez sur le MFB pendant environ 3 secondes, vous entendrez un

avertissement. Puis, dites le nom de la personne que vous souhaitez appeler.

ÍNDICE

ES

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD P.12
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS P.14
3. DESCRIPCIÓN DEL APARATO P.14
4. UTILIZACIÓN P.17

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las precauciones de seguridad indicadas a continuación y consérvelas para poder consultarlas en otra ocasión.
1 . Cuando utilice el auricular mientras conduce, respete las normativas vigentes de la región donde se encuentre.
2 . No intente abrir el aparato.
3 . Mantenga todos los accesorios fuera del alcance de niños. La ingestión de piezas pequeñas podría provocar atragantamiento o lesiones físicas graves.
4 . Mantenga siempre la pila a una temperatura ambiente de entre 15 y 25 °C (de 59 a 77 °F). Algunas temperaturas extremas reducirán la autonomía y vida útil de la pila. Un aparato que este alimentado por

una pila excesivamente caliente o fría podrá no funcionar de manera provisional.

5 . Mantenga el aparato en lugar seco. La acción de la lluvia, humedad y de líquidos que contengan minerales podrían deteriorar los circuitos electrónicos.

6 . No use mi guarde su aparato en un lugar sucio o polvoriento. De lo contrario, sus elementos y demás componentes electrónicos podrían sufrir daños.

7 . No guarde el aparato en lugares de temperatura ambiente elevada. Unas temperaturas ambiente elevadas podrían reducir la vida útil del aparato, dañar la pila y deformar o derretir los elementos plásticos.

8 . No guarde el aparato en lugares donde la temperatura ambiente sea excesivamente baja. De lo contrario, al trasladarlo a otro lugar de temperatura ambiente normal, podría formarse condensación en su interior y dañar sus circuitos electrónicos.

9 . No deje caer el aparato de lo someta a golpes o sacudidas. La manipulación brusca del aparato podría destruir sus diferentes circuitos internos y pequeñas piezas mecánicas.

10 . Para limpiar el aparato, utilice únicamente un paño suave, limpio y seco.

11 . No pinte el aparato. La pintura podría ensuciar los componentes e impedir su funcionamiento correcto.

12 . Algunos de los componentes del producto son magnéticos. Por por lo tanto, es posible que el aparato atraiga los objetos metálicos. No coloque nunca tarjetas de crédito en ningún tipo de unidad de almacenamiento magnética cerca del aparato, ya que podrían borrarse los datos guardados.

13 . Todas estas medidas son aplicables al aparato, su pila, cargador y demás accesorios. Si el aparato no funciona como es debido, llévelo al servicio técnico autorizado más próximo.

14 . Una exposición excesiva a volúmenes de sonido elevados podría dañar su capacidad auditiva. Una exposición excesiva a volúmenes de sonido elevados mientras conduce podría distraerle y provocar accidentes. Ajuste el volumen al nivel mínimo necesario para poder oír a su interlocutor.

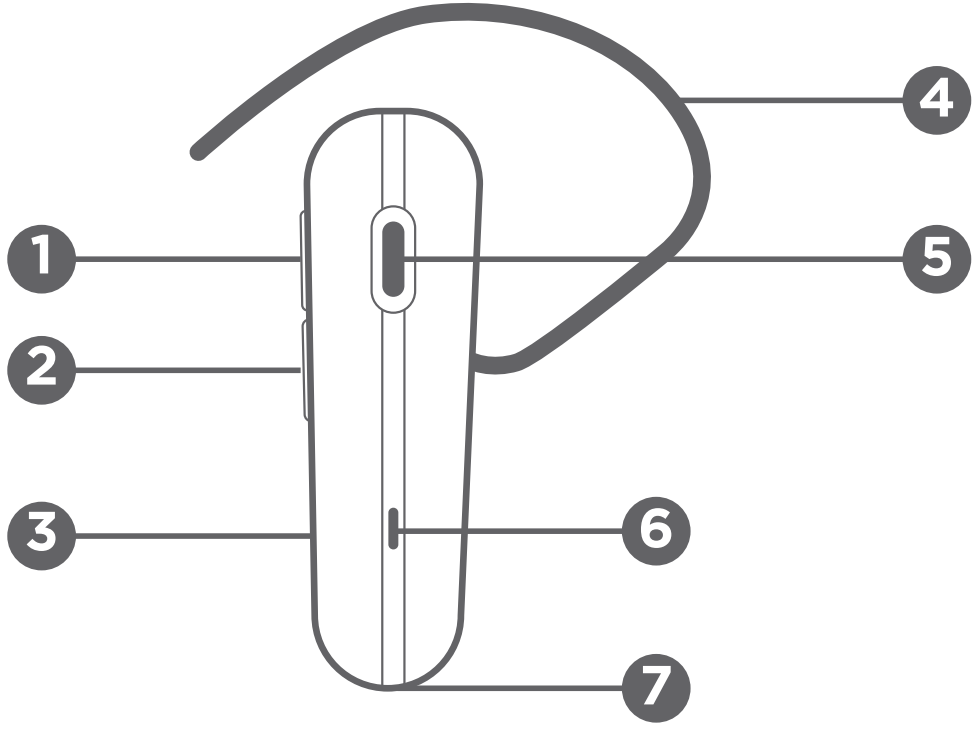
15 . Cuando se desechan al final de su vida útil, los aparatos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva. No deseche los aparatos eléctricos o electrónicos junto con desperdicios domésticos sin clasificar. Tome las medidas oportunas para proceder a su recogida de manera selectiva.

Nunca arroje las pilas al fuego, ya que podrían explotar. Las pilas deberán desecharse conforme a lo establecido por las normativas locales. Recíclelas siempre que sea posible. Las pilas no deberán desecharse junto con los desperdicios domésticos.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Autonomía en conversación	7 horas
Tiempo de recarga	80 min
Pila	70 mAh
Versión de Bluetooth	2.1
Peso	8 g

3. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Volumen +
2. Volumen -
3. Entrada para alimentación de 5 VCC
4. Pinza de sujeción del auricular
5. Botón de selección de múltiples funciones (MFB)
6. Testigo de carga
7. Micrófono

3.1 Botón de selección de múltiples funciones (MFB)

El botón MFB se utiliza para las siguientes funciones:
Encendido / apagado / sincronización / contestar llamadas / marcar números / finalizar llamadas / rechazar llamadas / cambiar de dispositivo de entrada

3.2 Recarga

Se recomienda recargar completamente la pila antes de la primera utilización del aparato.

- Conecte el cable de carga a un puesto USB libre de su ordenador, así como al auricular.
- Durante el proceso de carga, el testigo rojo parpadeará hasta haberse completado la recarga.
- El tiempo necesario para recargar totalmente la pila es de aproximadamente 80 minutos. Una vez que la pila esté totalmente recargada, el testigo se iluminará en azul.

Nota:
Utilice únicamente el puerto USB de un ordenador o de un cargador

que suministre una alimentación de 5 V, 500 mA. El auricular no podrá utilizarse mientras está recargándose.

4. UTILIZACIÓN

4.1 Sincronización

- Antes de llevar a cabo esta operación, asegúrese de que su auricular Bluetooth está apagado.
- Mantenga pulsado el botón MFB durante 5 segundos hasta que el testigo parpadee de manera alternada en azul y rojo.
- Siga las instrucciones de búsqueda dispositivos de su teléfono móvil para localizar el auricular Bluetooth.
- Su teléfono móvil procederá a localizar el auricular Bluetooth. Podrá identificarlo gracias a su denominación de modelo: BTHS131.
- En caso de que se le solicite una contraseña, introduzca “0000”. Tras esta operación, ambos aparatos estarán sincronizados entre sí.

Notas:

¡Atención! Si el proceso de sincronización no se completa en un intervalo de 5 minutos, será necesario repetirlo desde el principio.

Si ha sincronizado previamente su auricular Bluetooth con un teléfono móvil, bastará con encender el auricular Bluetooth para establecer de forma automática la conexión entre los 2 aparatos.

4.2 Función de múltiples dispositivos

Su auricular Bluetooth le permite sincronizar 2 dispositivos Bluetooth diferentes.

Sincronice el primer teléfono móvil conforme a las instrucciones indicadas anteriormente.

- Seguidamente, apague el auricular. Sincronice el segundo teléfono móvil procediendo de la misma manera.
- Apague el auricular.
- Encienda su auricular Bluetooth (sin acceder al modo de sincronización). Su auricular estará automáticamente sincronizado con dos teléfonos móviles.

4.3 Funciones básicas

- Encendido

Mantenga pulsado el botón MFB durante 3 segundos. El testigo azul parpadeará dos veces de manera rápida. Tras esto, su auricular Bluetooth estará encendido.

- Apagado

Mantenga pulsado el botón MFB durante 5 segundos; el testigo rojo parpadeará rápidamente. Una vez que el testigo se apague, su auricular Bluetooth estará desactivado.

Nota:

Cuando el auricular Bluetooth se encuentre en modo de espera y

el testigo cambie de azul a rojo, será indicativo de que la pila está descargada.

- Cómo finalizar una llamada

Durante una llamada, pulse brevemente el botón MFB para finalizar la llamada.

Asimismo, podrá interrumpir la llamada desde el propio teléfono móvil.

- Cómo contestar una llamada

Cuando reciba una llamada, sonará un tono de aviso en el auricular Bluetooth. Pulse brevemente el botón MFB para contestar la llamada entrante.

Asimismo, podrá contestar la llamada desde el propio teléfono móvil.

- Selección de micrófonos

Mientras atiende una llamada, mantenga pulsado el botón MFB durante 2 segundos para seleccionar el micrófono de su teléfono móvil. Vuelva a mantener pulsado el botón MFB durante 2 segundos para seleccionar de nuevo el micrófono del auricular.

- Rellamada del último número marcado

Pulse dos veces el botón MFB para efectuar la rellamada del último número marcado.

- Cómo rechazar una llamada

Cuando reciba una llamada, mantenga pulsado el botón MFB durante 2 segundos para rechazar la llamada entrante.

ES

- Marcación por voz

Mantenga pulsado el botón MFB durante aproximadamente 3 segundos y sonará un tono de aviso. Seguidamente, diga el nombre de la persona que desea llamar.

INDICE

1. NORME DI SICUREZZA P.21
2. SPECIFICHE TECNICHE P.24
3. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO P.24
4. FUNZIONAMENTO P.26

1. NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza e conservarle con cura per future consultazioni.

1 . Per l'uso dell'auricolare all'interno di un veicolo rispettare le norme locali in vigore.

2 . Non tentare di aprire l'apparecchio.

3 . Tenere tutti gli accessori fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione di piccole parti può provocare soffocamento o lesioni gravi.

4 . Tenere sempre la batteria a una temperatura compresa tra 15°C e 25°C (59°F e 77°F). Temperature estreme riducono l'efficienza e la durata di vita della batteria. Un apparecchio che utilizza una batteria eccessivamente calda o fredda rischia di non funzionare temporaneamente.

5 . Tenere l’apparecchio all’asciutto. Pioggia, umidità e liquidi contengono minerali suscettibili di danneggiare i circuiti elettronici.

6 . Non utilizzare e non conservare l’apparecchio in un luogo polveroso o sporco. Le parti e i componenti elettronici dell’apparecchio potrebbero subire danni.

7 . Non conservare l’apparecchio in zone molto calde. Temperature elevate possono ridurre la durata di vita dell’apparecchio, danneggiare la batteria e distorcere o fondere i componenti in plastica.

8 . Non conservare l’apparecchio in zone molto fredde. Quando riprende la sua temperatura normale, l'eventuale umidità formatasi all’interno dell’apparecchio può danneggiare i circuiti elettronici.

9 . Non far cadere l’apparecchio, non urtarlo e non scuoterlo. Una manipolazione violenta potrebbe distruggere i diversi circuiti interni e le piccole parti meccaniche.

10 . Per pulire l’apparecchio usare esclusivamente un panno morbido, pulito e asciutto.

11 . Non verniciare l’apparecchio. La vernice potrebbe sporcarne i componenti e causare malfunzionamenti.

12 . Alcuni componenti del prodotto sono magnetici. Il prodotto può dunque esercitare attrazione sugli oggetti metallici. Non collocare carte di credito o altri supporti di memoria magnetici in prossimità del prodotto poiché le informazioni che contengono potrebbero cancellarsi.

13 . Tutte le norme soprammenzionate si applicano all’apparecchio, alla

batteria, al caricabatteria e a tutti gli altri accessori. Se l'apparecchio non funziona correttamente, portarlo al centro di assistenza più vicino.

14 . L'esposizione eccessiva dell'orecchio a un volume elevato può danneggiare l'udito. L'esposizione eccessiva dell'orecchio a un volume elevato all'interno di un veicolo può causare distrazione e provocare un incidente. Regolare il volume al minimo necessario per udire la conversazione.

15 . Gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente. Non gettare tali apparecchi insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, ma procedere alla raccolta differenziata.

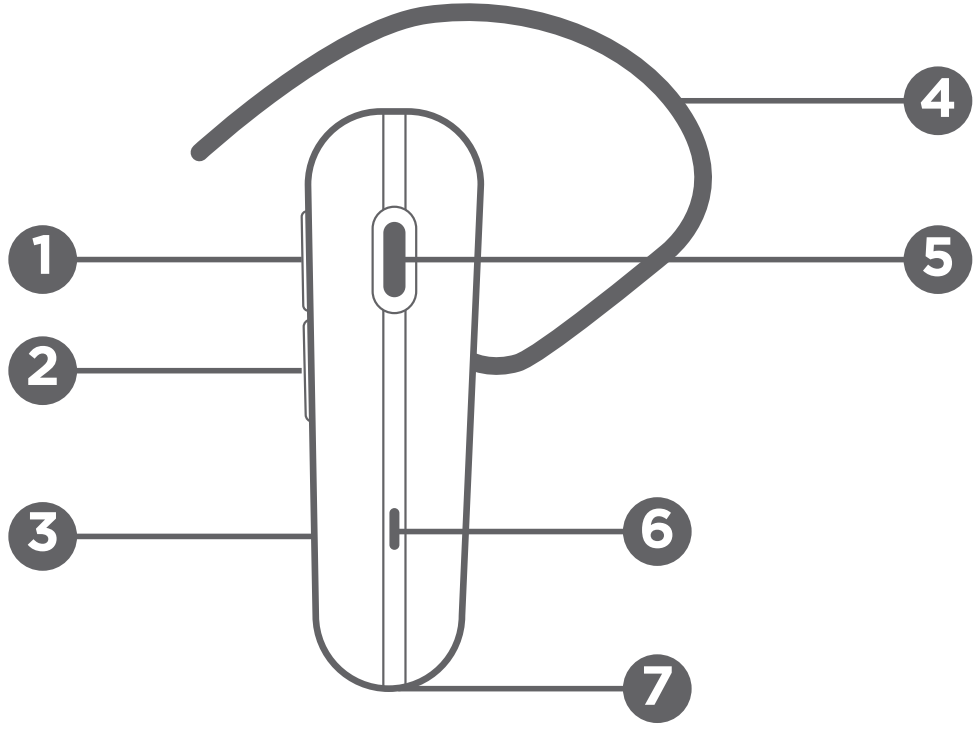
Non gettare le batterie nel fuoco perché potrebbero esplodere. Le batterie devono essere smaltite conformemente alle norme locali. Riciclarle, se possibile. Non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

IT

2. SPECIFICHE TECNICHE

Tempo in conversazione	7 ore
Tempo di carica	80 min
Batteria	70 mAh
Versione Bluetooth	2.1
Peso	8 g

3. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



1. Volume +
2. Volume -
3. Presa di alimentazione DC 5V
4. Supporto per orecchio
5. Pulsante multifunzione (MFB)
6. Indicatore di carica
7. Microfono

3.1 Pulsante multifunzione (MFB)

Il pulsante MFB è utilizzato per le seguenti operazioni:
Accensione, spegnimento, appaiamento, rispondere/effettuare/rifiutare/terminare una chiamata, cambiare microfono.

3.2 Ricarica

Si consiglia di ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

- Collegare il cavo di ricarica alla porta USB di un computer e all'auricolare.
- Durante la ricarica, la spia rossa rimarrà accesa fino alla ricarica completa.
- Il tempo per una ricarica completa è circa 80 minuti. Quando l'auricolare è completamente carico, la spia diventa blu.

Nota

Utilizzare esclusivamente la porta USB di un computer o un caricabatteria con potenza in uscita pari a 5 V e 500 mA. L’auricolare non può essere utilizzato durante la ricarica.

4. FUNZIONAMENTO

4.1 Appaiamento

IT

- Prima di avviare l'operazione, assicurarsi che l'auricolare Bluetooth sia spento.
- Tenere premuto il pulsante MFB per 5 secondi, finché la spia rossa e blu non lampeggiano alternativamente.
- Cercare l'auricolare Bluetooth seguendo le istruzioni del proprio telefono cellulare.
- Il telefono cellulare cercherà l'auricolare Bluetooth. Collegarsi al nome del modello: BTHS131.
- Se è richiesta una password, inserire "0000". I due apparecchi sono ora appaiati.

Note

Attenzione! Se l'appaiamento non avviene entro 5 minuti, è necessario riavviare la procedura.

Se l'auricolare Bluetooth è già stato appaiato a un telefono cellulare, è sufficiente accendere l'auricolare Bluetooth affinché i 2 apparecchi si ricolleghino automaticamente.

4.2 Appaiamento multiplo

È possibile appaiare all'auricolare Bluetooth 2 periferiche Bluetooth contemporaneamente.

Appaiare il primo telefono cellulare come descritto al paragrafo precedente. Quindi:

- Spegnere l'auricolare. Appaiare il secondo telefono cellulare seguendo la stessa procedura.
- Spegnere l'auricolare.
- Accendere l'auricolare Bluetooth (senza entrare in modalità di appaiamento). L'auricolare è ora appaiato ai due telefoni cellulari.

4.3 Operazioni di base

- Accensione

Tenere premuto il pulsante MFB per 3 secondi. La spia blu lampeggerà due volte rapidamente. L'auricolare bluetooth è ora acceso.

- Spegnimento

Tenere premuto il pulsante MFB per 5 secondi. La spia rossa lampeggerà rapidamente. Quando la spia si spegne, l'auricolare Bluetooth è spento.

Nota

Quando l'auricolare Bluetooth è in modalità di standby e la spia passa dal blu al rosso, ciò significa che la batteria è scarica.

- Terminare una chiamata

Durante una chiamata, premere brevemente il pulsante MFB per terminare la chiamata.

È possibile terminare la chiamata anche direttamente dal telefono.

IT

- Rispondere a una chiamata

Durante una chiamata in entrata, l'auricolare Bluetooth emetterà un segnale acustico. Per rispondere alla chiamata, premere brevemente il pulsante MFB.

È possibile rispondere alla chiamata anche direttamente dal telefono.

- Cambio di microfono

Durante una chiamata, tenere premuto il pulsante MFB per 2 secondi per passare al microfono del telefono. Tenere premuto il pulsante MFB per 2 secondi per tornare al microfono dell'auricolare.

- Comporre l'ultimo numero

Premere due volte il pulsante MFB per comporre l'ultimo numero.

- Rifiutare una chiamata

Durante una chiamata in entrata, tenere premuto il pulsante MFB per 2 secondi per rifiutare la chiamata.

- Chiamata vocale

Tenere premuto il pulsante MFB per circa 3 secondi. Dopo il segnale acustico, pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare.

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA P.29
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS P.32
3. DESCRIÇÃO DO APARELHO P.32
4. UTILIZAÇÃO P.34

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, leia atentamente as seguintes instruções de segurança e guarde-as cuidadosamente para futuras referências.

1 . Quando utilizar o auricular num veículo, respeite os regulamentos em vigor na região onde se encontra.

2 . Não tente abrir o aparelho.

3 . Mantenha todos os acessórios fora do alcance das crianças. A ingestão de pequenas peças pode provocar asfixia ou lesões graves.

4 . Mantenha sempre a bateria a uma temperatura entre 15 °C e 25 °C. As temperaturas extremas reduzem a capacidade e a vida útil da bateria. Um aparelho que utilize uma bateria quente ou fria corre o risco de não funcionar temporariamente.

5 . Mantenha o aparelho seco. A água da chuva, a humidade e os líquidos contêm minerais susceptíveis de deteriorar os circuitos electrónicos.

6 . Não utilize nem mantenha o aparelho em locais com poeira ou sujidade. Os componentes e os componentes electrónicos podem ficar danificados.

PT

7 . Não conserve o aparelho em zonas com temperaturas altas. As temperaturas altas podem reduzir a vida útil do aparelho, danificar a bateria e adulterar ou derreter os componentes de plástico.

8 . Não mantenha o aparelho em zonas com temperaturas baixas. Ao voltar à temperatura normal, pode haver formação de humidade no interior do aparelho e isso poderá danificar os circuitos electrónicos.

9 . Não deixe o aparelho cair. Evite sujeitar o aparelho a golpes e agitá-lo. Um manuseamento abrupto poderia destruir os diferentes circuitos internos e as pequenas peças mecânicas.

10 . Utilize apenas um pano suave, limpo e seco para limpar o aparelho.

11 . Não pinte o aparelho. A pintura pode sujar os componentes e impedir o funcionamento correcto dos mesmos.

12 . Certos componentes do produto são magnéticos. Portanto, o produto pode atrair objectos metálicos. Não coloque os cartões de crédito ou outros suportes de armazenamento magnéticos perto do produto, porque as informações que estes contêm poderão apagar-se.

13 . Todos os conselhos acima aplicam-se ao próprio aparelho, à bateria, ao carregador ou a qualquer outro acessório. Se o aparelho não funcionar correctamente, leve-o ao serviço autorizado mais próximo.

14 . A exposição excessiva do ouvido a um volume de som elevado pode afectar a sua audição. A exposição excessiva do ouvido a um volume de som elevado no veículo pode distrair o condutor e provocar um acidente. Regule apenas o volume mínimo necessário, de modo a poder escutar uma conversa.

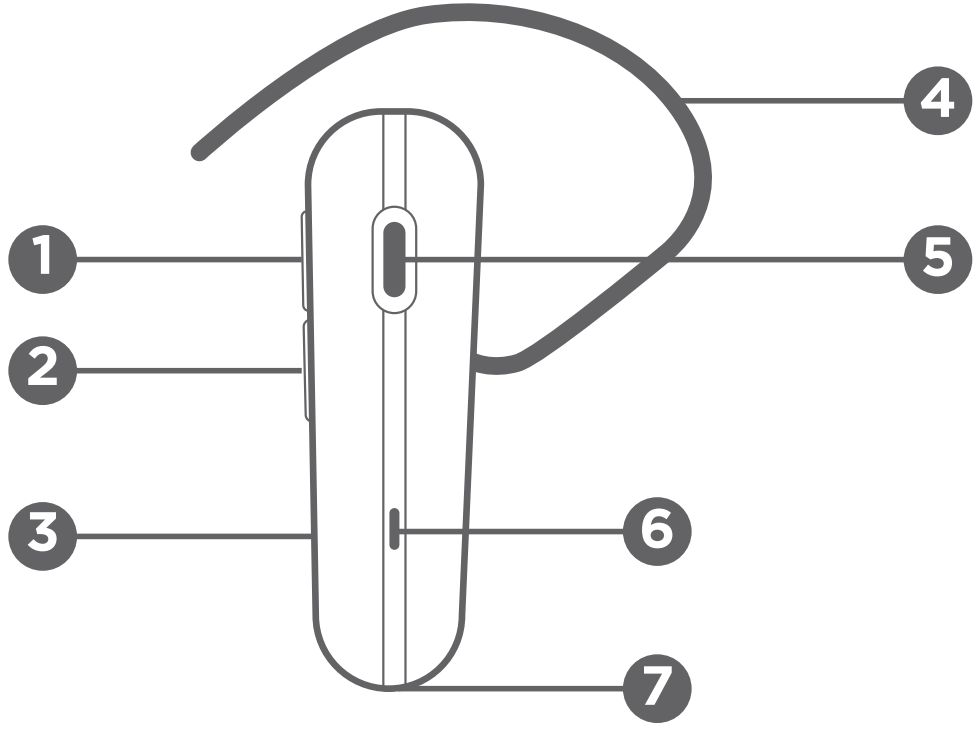
15 . Os equipamentos eléctricos e electrónicos são objecto de recolha selectiva. Não elimine resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com resíduos municipais sem triagem. Deve proceder à sua respectiva recolha selectiva. Não queime as baterias, porque estas podem explodir. As baterias devem ser eliminadas conforme as normas locais. Recicle-as, se possível. Estas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico comum.

PT

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tempo de conversação	7 h
Tempo de carregamento	80 min
Bateria	70 mAh
Versão Bluetooth	2.1
Peso	8 g

3. DESCRIÇÃO DO APARELHO



1. Volume +
2. Volume -
3. Entrada DC 5V
4. Fixador do auricular
5. Botão multifunções (MFB)
6. Indicador de carga
7. Microfone

3.1 Botão multifunções

O botão multifunções é utilizado para as seguintes operações:
Ligar/desligar/sincronização/atender/marcar/terminar/rejeitar chamada/mudar de aparelho

3.2 Carregamento

Recomendamos que a bateria seja completamente carregada antes da primeira utilização.

- Ligue o cabo de carregamento entre uma porta USB do computador e o auricular.
- Durante o carregamento, o indicador luminoso vermelho começa a piscar até que o carregamento termine.
- O tempo de um carregamento completo é de cerca de 80 minutos. Quando o auricular estiver completamente carregado, o indicador luminoso passa a azul.

Observação:
Utilize apenas uma porta USB do computador ou de um carregador de 5V e 500 mA. O auricular não pode ser utilizado durante o carregamento.

PT

4. UTILIZAÇÃO

4.1 Sincronização

- Antes de iniciar a operação, certifique-se de que o seu auricular Bluetooth está desligado.
- Mantenha o botão multifunções premido durante 5 segundos até que o indicador azul e vermelho pisque alternadamente.
- Procure o auricular Bluetooth de acordo com as instruções do seu telemóvel.
- O seu telemóvel irá procurar o auricular Bluetooth. Conecte-se com o nome do modelo: BTHS131.
- Se for necessária uma palavra-passe, insira "0000". A partir de agora, os dois aparelhos estão emparelhados.

Observações:
Atenção: Se a sincronização não terminar no espaço de 5 minutos, deverá recomeçar o procedimento.
Se já tiver conectado o seu auricular Bluetooth com um telemóvel, só precisa que o auricular Bluetooth tenha energia para que os 2 aparelhos

se voltem a conectar automaticamente.

4.2 Função multiponto

O kit auricular Bluetooth é capaz de sincronizar 2 periféricos Bluetooth diferentes.

Sincronize o 1º telemóvel, conforme indicado nas instruções em baixo:

- Desligue o seu auricular. Faça o acoplamento do 2º telemóvel, seguindo o mesmo procedimento.
- Desligue o auricular.
- Ligue o seu auricular Bluetooth (não entre no modo de Sincronização). O auricular fica associado automaticamente aos dois telemóveis.

4.3 Operações básicas

- Desligar

Mantenha o botão multifunções premido durante 3 segundos. O indicador luminoso azul pisca rapidamente duas vezes. O auricular Bluetooth está agora ligado.

- Desligar

Mantenha premido o botão multifunções durante 5 segundos. O indicador luminoso vermelho pisca rapidamente. Quando o indicador se desligar, o auricular Bluetooth está desligado.

Observação:
Quando o auricular Bluetooth estiver no modo de espera e o indicador luminoso passar de azul para vermelho, isso significa que a bateria já não tem energia.

- Terminar uma chamada.
Durante uma chamada, prima o botão multifunções para terminar essa chamada.
Também pode interromper a chamada directamente a partir do telemóvel.

- Atender uma chamada
Quando recebe uma chamada, ouvirá um som de aviso do auricular Bluetooth. Prima o botão multifunções para atender a chamada.
Também pode atender a chamada directamente a partir do telemóvel.

- Mudança de microfone
Durante uma chamada, prima o botão multifunções durante 2 segundos para passar para o microfone do seu telemóvel. Prima o botão multifunções durante 2 segundos para voltar ao microfone do auricular.

- Marcar o último número
Prima duas vezes o botão multifunções para voltar a marcar o último número.

- Rejeitar uma chamada

Quando recebe uma chamada. Prima o botão multifunções durante 2 segundos para rejeitar a chamada recebida.

- Marcação vocal

Prima o botão multifunções durante cerca de 3 segundos. Ouvirá um aviso. A seguir, diga o nome da pessoa a quem deseja telefonar.

W SKRÓCIE

1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA S.38
2. PARAMETRY TECHNICZNE S.41
3. OPIS URZĄDZENIA S.41
4. UŻYTKOWANIE S.43

PL

1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy uważnie przeczytać następujące zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. Zalecenia te należy zachować na przyszłość.

1 . Podczas używania słuchawki w samochodzie należy przestrzegać przepisów obowiązujących w rejonie, w którym przebywa użytkownik.

2 . Nie należy próbować otwierać urządzenia.

3 . Wszystkie akcesoria należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie może spowodować zadławienie się lub poważne urazy.

4 . Baterię należy zawsze przechowywać w temperaturze 15-25°C (59-77°F). Ekstremalne temperatury zmniejszają pojemność i czas przydatności baterii do użytkowania. Urządzenie zasilane gorącą lub zimną baterią może przejściowo nie działać.

5 . Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. Woda deszczowa, wilgoć i płyny zawierają minerały mogące uszkodzić obwody elektroniczne.
6 . Nie należy używać lub przechowywać urządzenia w miejscu zakurzonym lub brudnym. Jego podzespoły, w szczególności zaś podzespoły elektroniczne, mogą ulec uszkodzeniu.
7 . Nie należy przechowywać urządzenia w wysokich temperaturach. Wysokie temperatury mogą zmniejszyć czas działania urządzenia, uszkodzić baterię i wypaczyć lub stopić elementy plastikowe.
8 . Nie należy przechowywać urządzenia w niskich temperaturach. Gdy urządzenie ponownie znajdzie się w miejscu o normalnej temperaturze, wewnątrz urządzenia może dojść do zbierania się wilgoci, co może ostatecznie doprowadzić do uszkodzenia obwodów elektronicznych.
9 . Nie należy upuszczać urządzenia, uderzać go lub potrząsać nim. Brutalne obchodzenie się z urządzeniem grozi zniszczeniem różnych obwodów wewnętrznych i małych części mechanicznych.
10 . Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie miękkiej, czystej i suchej szmatki.
11 . Urządzenia nie należy malować. Farba mogłaby zapchać i zabrudzić podzespoły i uniemożliwić ich poprawne działanie.

12 . Niektóre podzespoły wyrobu są namagnesowane. Wyrób może więc przyciągać przedmioty metalowe. Nie należy kłaść kart kredytowych lub innych magnetycznych nośników danych w pobliżu wyrobu, ponieważ grozi to skasowaniem znajdujących się na nich informacji.

13 . Wszystkie powyższe rady dotyczą samego urządzenia, baterii, ładowarki oraz wszystkich innych akcesoriów. Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy je oddać do najbliższego autoryzowanego serwisu.

PL

14 . Korzystanie ze zbyt głośno ustawionego zestawu słuchawkowego może spowodować uszkodzenie narządu słuchu użytkownika. Korzystanie ze zbyt głośno ustawionego zestawu słuchawkowego w samochodzie może rozproszyć użytkownika i doprowadzić do wypadku. Należy nastawiać minimalną głośność potrzebną do prowadzenia rozmowy.

15 . Urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają zbiórce selektywnej. Odpadów po urządzeniach elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Należy je oddać do punktów selektywnej zbiórki odpadów.

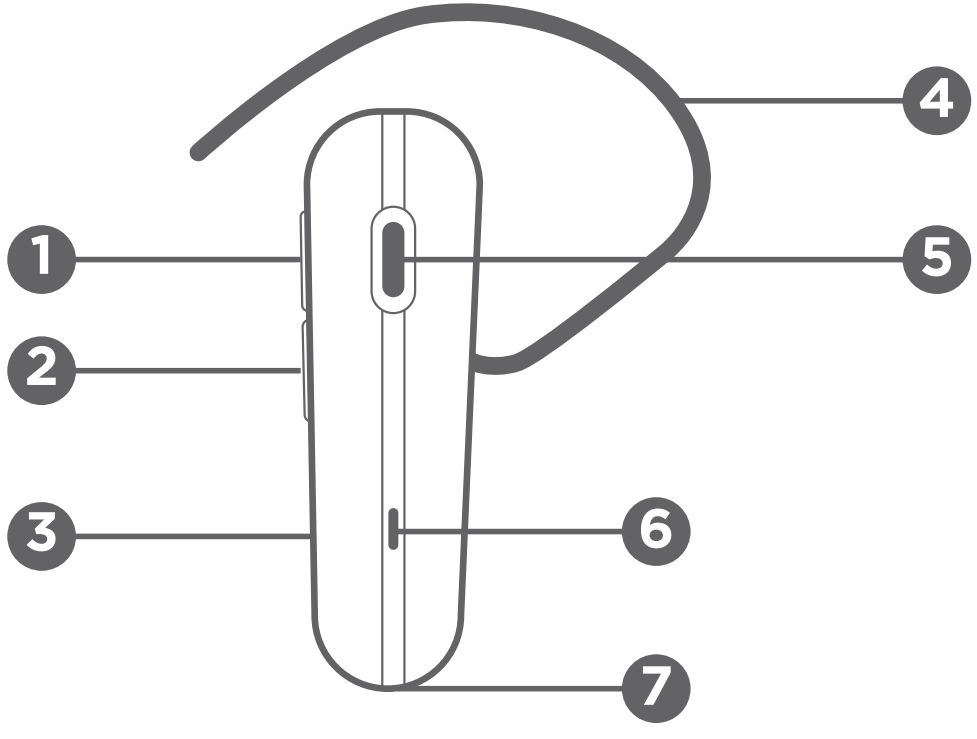
Nie należy wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogłyby wybuchnąć. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami lokalnymi. W miarę możliwości należy je oddawać do recyklingu. Nie należy wyrzucać ich do kubłów przeznaczonych na odpady z gospodarstw domowych.

2. PARAMETRY TECHNICZNE

Czas prowadzenia rozmów	7 h
Czas ładowania	80 min
Bateria	70 mAh
Wersja Bluetooth	2.1
Ciężar	8 g

PL

3. OPIS URZĄDZENIA



1. Głośność +
2. Głośność -
3. Wejście DC 5V
4. Zaczep na ucho
5. Przycisk wielofunkcyjny (MFB)
6. Wskaźnik ładowania
7. Mikrofon

PL

3.1. Przycisk wielofunkcyjny (MFB)

Przycisk wielofunkcyjny MFB służy do wykonywania następujących operacji:
włączanie / wyłączanie / synchronizacja / odbieranie połączenia / wybieranie numeru / kończenie połączenia / odrzucanie połączenia / zmiana urządzenia

3.2 Ładowanie

Przed pierwszym użyciem zaleca się całkowicie naładować baterię.

- Podłączyć przewód ładowania do portu USB i do słuchawki.
- Podczas ładowania kontrolka ładowania będzie migać aż do momentu całkowitego naładowania.
- Czas pełnego ładowania wynosi około 80 minut. Gdy słuchawka będzie całkowicie naładowana, kontrolka zmieni kolor na niebieski.

Uwaga:
Należy używać wyłącznie portu USB w komputerze lub ładowarce o parametrach 5 V i 500 mA.Podczas ładowania nie można używać słuchawki.

4. UŻYTKOWANIE

4.1 Synchronizacja

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że słuchawka Bluetooth jest wyłączona.
- Nacisnąć przycisk MFB i przytrzymać go przez 5 sekund, aż zacznie na przemian migać kontrolka niebieska i czerwona.
- Naładować słuchawkę Bluetooth zgodnie z wskazówkami podanymi w instrukcji do telefonu komórkowego.
- Telefon komórkowy naładuje słuchawkę Bluetooth. Podczas łączenia się będzie potrzebna nazwa modelu: BTHS131.
- Gdyby było potrzebne hasło, należy wpisać „0000”. Od tego momentu obydwa urządzenia są ze sobą sparowane.

Uwagi:

Uwaga: Jeżeli w ciągu 5 minut synchronizacja nie zostanie ukończona, należy jeszcze raz rozpocząć procedurę od początku.

Jeżeli słuchawka Bluetooth została już kiedyś sparowana z telefonem komórkowym, aby obydwa urządzenia automatycznie się rozpoznały wystarczy, aby słuchawka Bluetooth była naładowana i włączona.

4.2 Funkcja obsługi wielu punktów

Zestaw słuchawkowy Bluetooth jest w stanie zsynchronizować 2 różne urządzenia peryferyjne Bluetooth.

Pierwszy telefon komórkowy należy zsynchronizować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej:

- Wyłączyć zasilanie słuchawki. Sparować drugi telefon komórkowy zgodnie z tą samą procedurą.
- Wyłączyć słuchawkę.
- Włączyć słuchawkę Bluetooth (nie należy wchodzić w tryb synchronizacji). Słuchawka zostanie automatycznie skojarzona z dwoma telefonami komórkowymi.

4.3 Podstawowe operacje

- Włączanie zasilania

Przytrzymać przycisk MFB przez 3 sekundy. Niebieska kontrolka szybko dwa razy mignie. Słuchawka Bluetooth jest teraz włączona.

- Wyłączanie zasilania

Nacisnąć przycisk MFB i przytrzymać go przez 5 sekund, aż czerwona kontrolka zacznie szybko migać. Gdy kontrolka zniknie, słuchawka Bluetooth będzie wyłączona.

Uwaga:

Gdy słuchawka Bluetooth znajduje się w trybie czuwania i gdy kontrolka przełączy się z koloru niebieskiego na czerwony, oznacza to, że rozładowała się bateria.

- Kończenie połączenia
Podczas rozmowy, aby zakończyć połączenie, należy na krótko wcisnąć przycisk MFB.
Połączenie można też przerwać bezpośrednio z telefonu komórkowego.

- Odbieranie połączenia
Podczas połączenia przychodzącego, w słuchawce Bluetooth słychać sygnał dźwiękowy informujący o połączeniu. Krótkie naciśnięcie przycisku MFB pozwala odebrać połączenie.
Połączenie można też odebrać bezpośrednio z telefonu komórkowego.

- Zmiana mikrofonu
Podczas połączenia, aby przełączyć się na mikrofon telefonu komórkowego, należy nacisnąć przycisk MFB i przytrzymać go przez 2 sekundy. Aby wrócić do mikrofonu słuchawki, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk MFB.

- Ponowne wybieranie ostatniego numeru
Aby ponowne wybrać ostatni używany numer, należy dwa razy nacisnąć przycisk MFB.

- Odrzucanie połączenia
Podczas połączenia przychodzącego, aby odrzucić połączenie, należy

nacisnąć przycisk MFB i przytrzymać go przez 2 sekundy.

- Wybieranie głosowe

Należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk MFB, rozlegnie się sygnał ostrzegawczy. Następnie wystarczy wypowiedzieć imię osoby, do której chce się zadzwonić.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .O.47
2. MŰSZAKI ADATOK .O.50
3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA .O.50
4. UTILISATION .O.52

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági előírásokat és őrizze meg gondosan későbbi felhasználásra.

1 . Amikor a fülhallgatót autóban használja, tartsa be a tartózkodási helyére vonatkozó hatályos előírásokat.

2 . Ne próbálkozzon a készülék kinyitásával.

3 . Minden tartozékot tartson távol a gyermekektől. Az apró alkatrészek lenyelése fulladást, vagy súlyos sérüléseket okozhat.

4 . Az akkumulátort mindig 15 °C és 25 °C (59°F és 77°F) közötti hőmérsékleten tárolja. A szélsőséges hőmérsékletek csökkentik az akkumulátor teljesítményét és élettartamát. Előfordulhat, hogy a meleg vagy hideg akkumulátort használó készülék átmenetileg nem működik.

5 . Tartsa a készüléket szárazon. Az esővíz, nedvesség és folyadékok

olyan ásványi anyagokat tartalmaznak, amelyek tönkretehetik az elektronikus áramköröket.

6 . Ne használja vagy ne tárolja a készüléket poros vagy szennyezett helyen. Károsodhatnak az alkatrészei és az elektronikus egységek.

7 . Ne tárolja a készüléket meleg helyen. Magas hőmérséklet hatására csökkenhet a készülék élettartama, károsodhat az akkumulátor és elváltozhatnak vagy megolvadhatnak a műanyag alkatrészek.

8 . Ne tárolja a készüléket alacsony hőmérsékletű helyen. Amikor ismét eléri a normál hőmérsékletet, nedvesség képződhet a készülék belsejében, ami tönkreteszi az elektronikus áramköröket.

9 . Ne ejtse le a készüléket, ne üsse hozzá semmihez és ne rázza meg. A durva mozdulatok tönkretehetik a különböző belső áramköröket és a kis mechanikus alkatrészeket.

10 . Csak finom, tiszta és száraz rongyot használjon a készülék tisztításához.

11 . Ne fesse be a készüléket. A festék eltömítheti az alkatrészeket és gátolhatja megfelelő működésüket.

12 . A termék egyes alkatrészei mágnesesek. A termék tehát vonzhatja a fémtárgyakat. Ne tegyen bakkártyát vagy egyéb mágneses adathordozót a készülék közelébe, mert a benne lévő adatok törlődhetnek.

13 . A fenti tanácsok vonatkoznak a készülékre, az akkumulátorra, a töltőre, és bármely tartozékára. Ha a készülék nem működik megfelelően, vigye el a legközelebbi engedélyezett szervizbe.

14 . Ne tegye ki fülét hosszan tartó, nagy hangerő hatásának, mert sérülhet a hallása. A nagy hangerő gépkocsiban elvonhatja a figyelmét és balesetet idézhet elő. Csak a beszélgetés hallgatásához szükséges legkisebb hangerőre állítsa a készüléket.

15 . Az elektromos és elektronikus berendezéseket szelektíven kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.

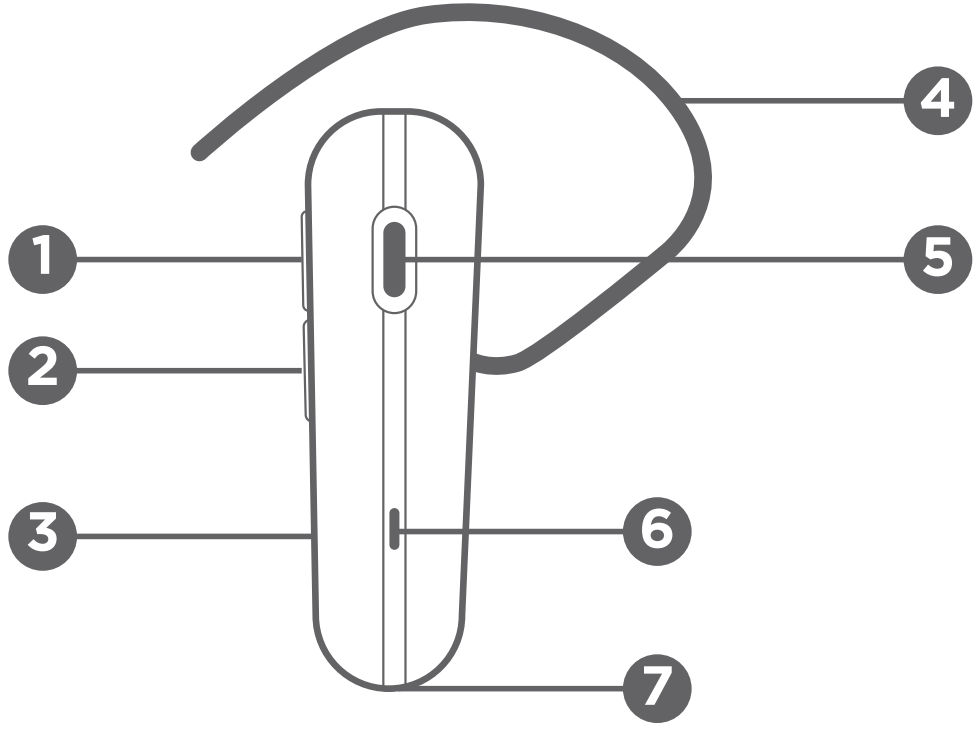
Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe, mert felrobbanhatnak. Az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően kell hulladékba dobni. Ha lehetséges, adja le újrahasznosításra. Nem szabad a háztartási hulladékok számára fenntartott szeméttartóba dobni.

2. MŰSZAKI ADATOK

Beszélgetési idő	7 h
Töltésidő	80 perc
Akkumulátor	70 mAh
Bluetooth változat	2.1
Súly	8 g

HU

3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. Hangerő +
2. Hangerő -
3. DC 5V bemenet
4. Fülhallgató rögzítő
5. Többfunkciós gomb (MFB)
6. Töltésjelző
7. Mikrofon

3.1 Többfunkciós gomb (MFB)

A többfunkciós gombot a következő műveletekre használjuk:
BE / KI / szinkronizálás / válasz/ tárcsázás/beszélgetés befejezése/hívás elutasítása / készülék megváltoztatása

3.2 Töltés

Az első használat előtt ajánlott az akkumulátort teljesen feltölteni.
- Csatlakoztassa a töltőkábelt a számítógép USB portjához és a fülhallgatóhoz.
- A töltés alatt a töltésjelző lámpa pirosan villog a teljes feltöltődésig.
- A teljes feltöltés körülbelül 80 percet vesz igénybe. Amikor a fülhallgató teljesen feltöltődött, a jelzőfény kékre vált.

Megjegyzés:
Csak olyan számítógép USB portot vagy töltőt használjon, amelyiknek a tulajdonságai 5 V és 500 mA.

4. UTILISATION

4.1 Szinkronizálás

- Mielőtt a műveletet megkezdi, ellenőrizze, hogy a Bluetooth fülhallgató ki legyen kapcsolva.
- Tartsa a többfunkciós gombot öt másodpercig lenyomva, a kék és a piros jelzőfény felváltva villog.
- Keresse meg a Bluetooth fülhallgatót a mobiltelefon előírásai szerint.

- Mobiltelefonja keresni fogja a Bluetooth fülhallgatót. Csatlakozzon a modell nevének segítségével: BTHS131.
- Ha jelszót kér, adja meg a jelszót «0000». Ekkor a két készülék párosítása létrejön.

Megjegyzések:

Figyelem: Ha a szinkronizálás nem fejeződik be 5 percen belül, újra kell kezdeni az eljárást.

Ha már csatlakoztatta a Bluetooth fülhallgatót egy mobiltelefonhoz, csak be kell kapcsolnia a Bluetooth fülhallgatót, és a két készülék automatikusan összekapcsolódik.

4.2 Többpontos funkció

A Bluetooth fülhallgató készlet két különböző Bluetooth eszköz szinkronizálását támogatja.

Szinkronizálja az első mobiltelefont az alábbiak szerint:
- Kapcsolja ki a fülhallgatót. Párosítsa össze a második mobiltelefont, ugyanolyan módon.
- Kapcsolja ki a fülhallgatót.
- Kapcsolja be a Bluetooth fülhallgatót (ne lépjen szinkronizálás módba). A fülhallgató automatikusan mindkét mobiltelefonnal össze van párosítva.

4.3 Alapműveletek

- Bekapcsolás

Tartsa a többfunkciós gombot lenyomva 3 másodpercig. A kék jelzőfény gyorsan villog. A Bluetooth fülhallgató be van kapcsolva.

- Kikapcsolás

Tartsa a többfunkciós gombot lenyomva 5 másodpercig, a piros jelzőfény gyorsan villog. Amikor a fény kialszik, A Bluetooth fülhallgató kikapcsolódott

Megjegyzés:

Amikor a Bluetooth készenléti állapotban van, és a jelzőfény kékről pirosra vált, azt jelenti, hogy az akkumulátor töltése már nem elég erős.

- Hívás vége

Hívás alatt nyomja meg röviden a többfunkciós gombot a hívás befejezéséhez.

A hívás így megszakítható közvetlenül a telefonról.

- Hívásfogadás

Bejövő hívás esetén a Bluetooth fülhallgató figyelmeztető hangot ad ki. a többfunkciós gomb rövid megnyomásával fogadhatja a hívást.
A hívást közvetlenül fogadhatja a telefonról is.

- Mikrofonváltás

Hívás esetén nyomja tartsa lenyomva a többfunkciós gombot 2 másodpercig, ha a telefon mikrofonját szeretné használni. Tartsa lenyomva 2 másodpercig a többfunkciós gombot, ha vissza szeretne térni a fülhallgató mikrofonjához.

HU

- Utolsó szám újrahívása

Nyomja meg kétszer a többfunkciós gombot az utolsó szám újrahívásához.

- Bejövő hívás elutasítása

Bejövő hívás esetén tartsa lenyomva 2 másodpercig a többfunkciós gombot a bejövő hívás elutasításához.

- Hangtárcsázás

A többfunkciós gombot tartsa lenyomva körülbelül 3 másodpercig, míg figyelmeztető hangot nem hall. Ekkor mondja a hívni kívánt személy nevét.

CUPRINS

1. INSTRUCŢIUNI PRIVIND SIGURANȚA P.56
2. CARACTERISTICI TEHNICE P.58
3. DESCRIEREA APARATULUI P.58
4. UTILIZAREA P.60

RO

1. INSTRUCŢIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Vă rugăm citiţi cu atenţie următoarele instrucţiuni de securitate şi păstraţi-le cu grijă pentru consultări viitoare.

1 . Dacă utilizați handsfree-ul când vă aflați la volan, vă rugăm respectați normele în vigoare în regiunea în care vă găsiți.

2 . Nu încercați să desfaceți aparatul.

3 . Ţineţi toate accesoriile într-un loc inaccesibil copiilor. Înghițirea pieselor de dimensiuni mici poate provoca sufocarea sau răni grave.

4 . Păstrați în permanență bateria la o temperatură cuprinsă între 15°C și 25°C (59°F și 77°F). Temperaturile extreme reduc durata de viață și capacitatea bateriei. Un aparat echipat cu o baterie caldă sau rece riscă să nu funcționeze temporar.

5 . Păstraţi aparatul în stare uscată. Apa de ploaie, umiditatea și lichidele conțin minerale susceptibile să deterioreze circuitele electronice.
6 . Nu utilizați și nu păstrați aparatul într-un mediu prăfos sau murdar. Piesele aparatului și componentele sale electronice pot fi avariate.
7 . Nu depozitați aparatul în locuri cu temperaturi ridicate. Temperaturile ridicate pot reduce durata de viață a handsfree-ului, să avarieze bateria și componentele din plastic sau să le topească.
8 . Nu depozitați aparatul în locuri cu temperaturi scăzute. Când aparatul revine la temperatura sa normală, este posibil ca în interiorul acestuia să se formeze condens și care să avarieze circuitele electronice.
9 . Nu lăsați aparatul să cadă pe jos, nu-l supuneți la șocuri și nu-l scuturați. Manevrarea sa într-un mod violent riscă să-i distrugă diferitele circuite interne și piesele mecanice mici.
10 . Pentru a-l curăța, este suficient să-l ștergeți cu o cârpă moale, uscată și curată.
11 . Nu aplicați vopsea pe aparat. Vopsea riscă să îmbâcsească piesele aparatului și să împiedice funcționarea sa corectă.
12 . Anumite componente sunt magnetice. Este posibil ca produsul să atragă obiectele metalice. Nu amplasați în vecinătatea aparatului carduri de credit sau alte medii de stocaj magnetice pentru a evita posibila ștergere a datelor conținute de acestea.

13 . Toate sfaturile de mai sus se aplică aparatului în sine, bateriei, încărcătorului sau oricărui alt accesoriu. Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, vă rugăm trimiteți-l la cel mai apropiat service autorizat.

14 . Expunerea excesivă a urechii la un volum sonor ridicat vă poate afecta auzul. Expunerea excesivă a urechii la un volum sonor ridicat când sunteți la volanul mașinii vă poate distrage atenția și provoca un accident. Setați volumul pe nivelul minim necesar pentru a putea auzi conversația.

15 . Echipamentele electrice şi electronice se colectează separat. Nu amestecați deşeurile de echipamente electrice şi electronice cu deşeurile municipale nesortate, ci efectuaţi colectarea separată a acestora.

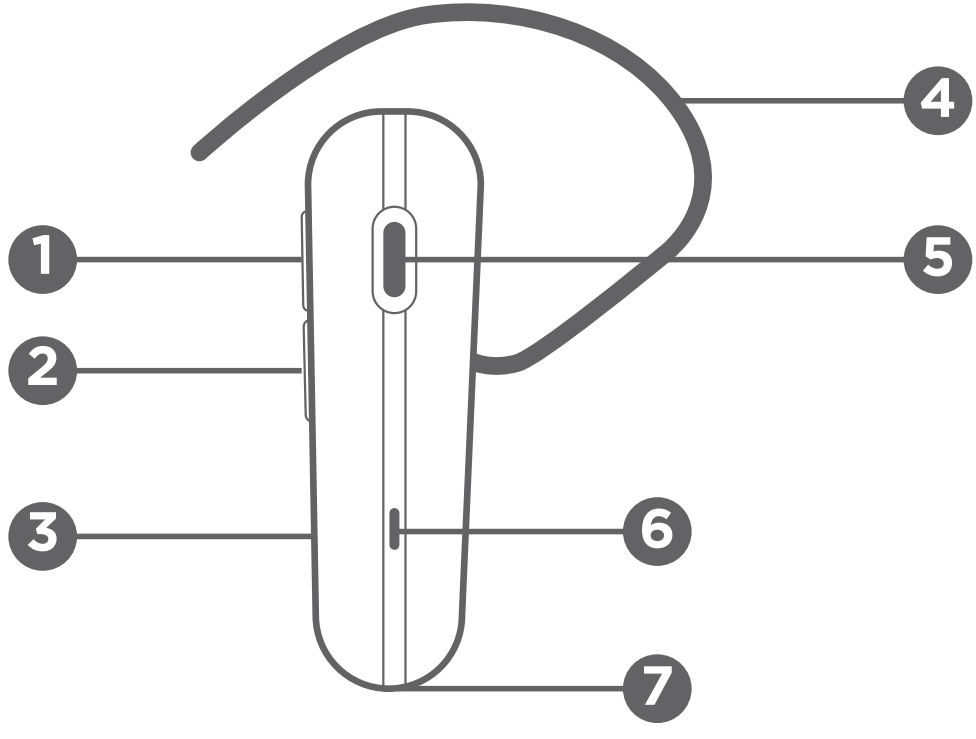
Nu aruncați bateriile în foc căci acestea ar putea exploda. Eliminați bateriile conform legislației locale. Reciclați-le dacă acest lucru este posibil. Acestea nu trebuie aruncate într-o coș rezervat deșeurilor menajere.

2. CARACTERISTICI TEHNICE

Durată de conversație	7 ore
Durată de încărcare	80 min
Baterie	70 mAh
Versiune Bluetooth	2.1
Greutate	8 g

RO

3. DESCRIEREA APARATULUI



1. Volum +
2. Volum -
3. Intrare CC 5V
4. Cârlig de prindere handsfree
5. Buton multifuncțional (MFB)
6. Indicator de încărcare
7. Microfon

3.1 Butonul multifuncțional (MFB)

Butonul MFB este utilizat pentru următoarele operații:
ON / OFF / sincronizare/ preluare apel/ formare număr/terminare apel/ respingere apele/ Înlocuirea aparatului

3.2 Încărcarea

Se recomandă încărcarea completă a bateriei înaintea primei utilizări.

- Conectați cablul de încărcare între un port USB al calculatorului dumneavoastră și handsfree.
- În timpul încărcării, un indicator luminos roșu ca clipi până la încărcarea completă.
- Durata unei încărcări complete este de aproximativ 80 de minute. Când handsfree-ul este încărcat complet, indicatorul luminos va deveni albastru.

Observaţie :
Nu utilizați decât un port USB de calculator sau un încărcător ce furnizează 5 V și 500 mA. Handsfree-ul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.

4. UTILIZAREA

4.1 Sincronizarea

- Înainte de demararea operațiunii, asigurați-vă că handsfree-ul dumneavoastră este închis.
- Țineți apăsat butonul MFB timp de 2 secunde până când indicatorul roșu și albastru clipește alternativ.
- Căutați Handsfree-ul cu Bluetooth urmând instrucțiunile telefonului dumneavoastră.

- Telefonul dumneavoastră mobil va căuta Handsfree-ul cu Bluetooth. Conectați-vă cu ajutorul numelui modelului: BTHS131.
- Dacă vi se cere o parolă, introduceți «0000». Din acest moment, cele două aparate sunt cuplate.

Observații:

Atenție : Dacă sincronizarea nu este terminată în 5 minute, trebuie să reluați procedura.

Dacă v-ați cuplat deja handsfree-ul cu Bluetooth la un telefon mobil, pentru a reconecta cele două aparate este nevoie numai de puterea suficientă a handsfree-ului.

4.2 Funcția multi-point

Acest kit handsfree cu Bluetooth este capabil să sincronizeze 2 periferice Bluetooth diferite.

Sincronizați primul telefon mobil precum în instrucțiunile de mai jos:
- Scoateți handsfree-ul de sub tensiune. Cuplați al 2-lea telefon mobil urmând aceeași procedură.
- Închideți handsfree-ul.
- Porniți handsfree-ul cu Bluetooth (nu intrați în modul de sincronizare). Handsfree-ul va fi automat asociat cu 2 telefoane mobile.
-

4.3 Operații bazice

- Punere sub tensiune

Mențineți apăsat butonul MFB timp de 3 secunde. Indicatorul albastru va clipi rapid de 2 ori. Handsfree-ul este acum pornit.

- Scoaterea de sub tensiune

Țineți apăsat butonul MFB timp de 5 secunde, indicatorul roșu va clipi rapid. Când indicatorul dispare, înseamnă că handsfree-ul este închis.

Observaţie :

Când handsfree-ul este în mod de veghe, și indicatorul devine din albastru roșu, acest lucru înseamnă că bateria nu mai are suficientă putere.

- Terminarea apelului

În timpul unui apel, apăsaţi scurt butonul MFB pentru a termina apelul. Este posibil ca apelul să fie terminat și direct de pe telefonul mobil.

- Răspunsul la un apel
La primirea unui apel, handsfree-ul vă va avertiza printr-un semnal.
Apăsați scurt pe butonul MFB pentru a răspunde la apel.
Este posibil ca apelul să fie preluat direct pe telefonul mobil.

- Schimbarea microfonului
În timpul unui apel, apăsați butonul MFB timp de 2 secunde pentru a trece pe microfonul telefonului dumneavoastră. Apăsați butonul MFB timp de 2 secunde, pentru a reveni la microfonul handsfree-ului.

- Reformarea ultimului apel
Apăsați de două ori butonul MFB pentru reformarea ultimului apel.

- Respingerea unui apel
În timpul recepționării unui apel. Țineți apăsat butonul MFB timp de 2 secunde pentru respingerea apelului primit.

- Formarea vocală
Țineți apăsat butonul MFB timp de 3 secunde, veți auzi o avertizare.
Apoi, pronunțați numele persoanei pe care doriți să o apelați.

СОДЕРЖАНИЕ

1. СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ S.63
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ S.66
3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА S.66
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ S.68

1. СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте следующие правила техники безопасности и сохраните инструкцию для ее последующего использования.

1 . Используя гарнитуру в автомобиле, соблюдайте местные нормы и правила.

2 . Не пытайтесь вскрыть устройство.

3 . Храните аксессуары вне зоны доступа детей. Проглатывание мелких деталей может привести к удушению или серьезным травмам.

4 . Не подвергайте батарею воздействию температуры ниже 15°C (59°F) и выше 25°C (77°F). Экстремальные температуры сокращают емкость батареи и срок ее службы. Если батарея слишком нагрелась или остыла, устройство может временно перестать функционировать.

5 . Устройство должно всегда быть сухим. Не подвергайте его воздействию дождя, влажности и солесодержащих жидкостей,

поскольку они разрушительно воздействуют на электросхему.
6 . Не используйте и не храните устройство в пыльном и грязном месте. Его детали и электронные компоненты могут быть повреждены.
7 . Не оставляйте устройство в местах с повышенной температурой воздуха. Под воздействием слишком высоких температур срок службы устройства сокращается, батарея может быть повреждена, а пластиковые детали могут погнуться или расплавиться.
8 . Не оставляйте устройство в местах со слишком низкой температурой воздуха. Когда температура нормализуется, внутри устройства может образоваться конденсат, который повредит электросхему.
9 . Не роняйте, не трясите и не ударяйте устройство. В результате неаккуратного обращения могут быть повреждены внутренние схемы и мелкие механизмы.
10 . Для чистки устройства используйте мягкую сухую чистую ткань.
11 . Не пытайтесь покрасить устройство. Краска может попасть на рабочие элементы и нарушить функционирование устройства.
12 . Некоторые детали изделия обладают магнитными свойствами. Следовательно изделие может притягиваться к металлическим предметам. Не помещайте рядом с изделием кредитные карты и магнитные носители информации, поскольку информация, содержащаяся на них, может исчезнуть.

13 . Вся вышеприведенная информация относится непосредственно к устройству, его батарее, зарядному устройству и другим аксессуарам. Если функционирование устройства нарушено, обратитесь в ближайший сервисный центр.

14 . Слишком высокая громкость негативно влияет на слух. Слишком высокая громкость в гарнитуре во время езды за рулем отвлекает и может привести к аварии. Выставляйте устройство на минимальный уровень громкости, необходимый для поддержания разговора.

15 . Электрическое и электронное оборудование не должно выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Не выбрасывайте сломанное оборудование вместе с обычным мусором: сдавайте его в специальные пункты приема.
Не бросайте батареи в огонь: они могут взорваться. Батареи необходимо утилизировать в соответствии с местными нормами. По возможности отдавайте их на переработку. Нельзя выбрасывать батареи в контейнер для бытового мусора.

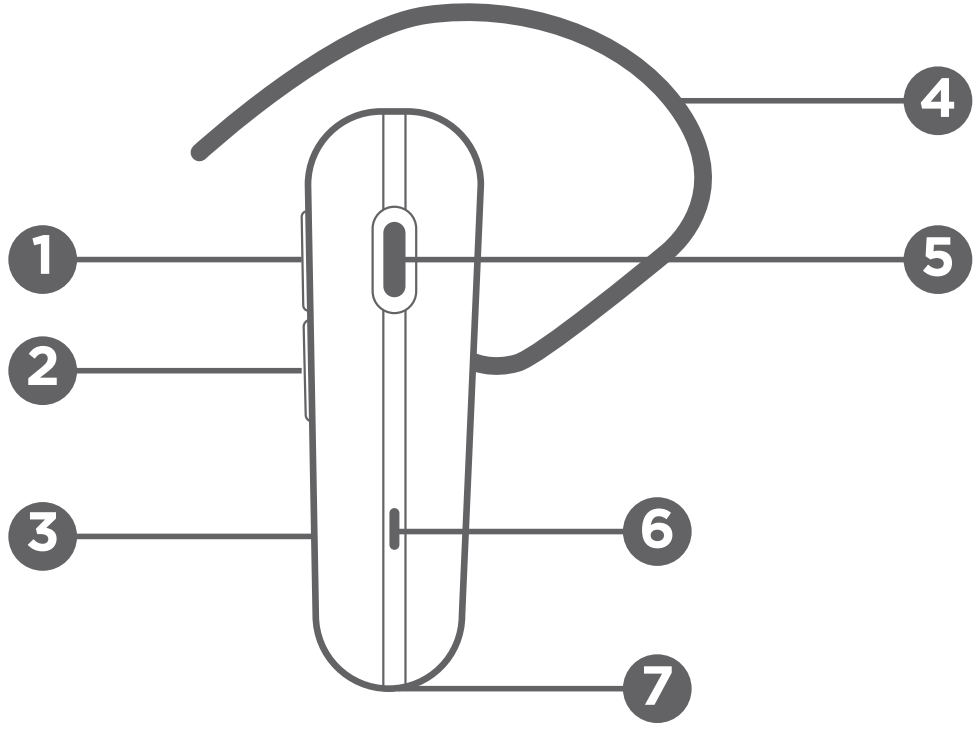
RU

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Время работы в режиме разговора	7 ч
Время зарядки	80 мин
Батарея	70 мАч
Версия Bluetooth	2.1
Вес	8 г

3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

RU



1. Громкость +
2. Громкость -
3. Вход 5 В, пост. ток
4. Дужка для крепления на ухо
5. Многофункциональная кнопка (MFB)
6. Индикатор зарядки
7. Микрофон

3.1 Многофункциональная кнопка (MFB)

Кнопка MFB используется для следующих действий:
ВКЛ / ВЫКЛ / синхронизация / ответ / набор номера / окончание разговора / отклонение вызова / смена устройства

RU

3.2 Зарядка

Перед первым использованием рекомендуется полностью зарядить батарею.

- С помощью зарядного кабеля подключите гарнитуру к USB-порту компьютера.
- В процессе зарядки и до ее окончания будет мигать красный индикатор.
- Время полной зарядки батареи — примерно 80 минут. После завершения зарядки индикатор станет синим.

Примечание:
USB-порт компьютера и зарядное устройство должны иметь характеристики — 5 В и 500 мА. Гарнитуру нельзя использовать, когда она заряжается.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

4.1 Синхронизация

- Прежде чем начать использование, убедитесь, что ваша Bluetooth-гарнитура выключена.
- Удерживайте кнопку MFB в течение 5 секунд, пока синий и красный индикаторы не начнут мигать попеременно.
- Включите поиск Bluetooth-гарнитуры в настройках телефона.
- Телефон найдет соответствующее устройство Bluetooth. Установите с ним соединение. Название модели: BTHS131.
- Если потребуется пароль, введите «0000». Теперь устройства соединены.

RU

Примечания:

Внимание: Если по истечении 5 минут синхронизация не началась, возобновите процедуру.

Достаточно один раз подключить (синхронизировать) Bluetooth-гарнитуру к мобильному телефону. В следующий раз просто включите гарнитуру и она автоматически подключится к телефону.

4.2 Работа с несколькими устройствами

Bluetooth-гарнитура имеет возможность синхронизации с 2 различными устройствами Bluetooth.

Синхронизируйте первый мобильный телефон с гарнитурой, следуя инструкциям выше:

- Выключите гарнитуру. Соедините второй телефон по тому же алгоритму.
- Выключите гарнитуру.
- Включите Bluetooth-гарнитуру (не входите в режим синхронизации). Гарнитура автоматически подключится к обоим мобильным телефонам.

4.3 Основные действия

- Включение

В течение 3 секунд удерживайте нажатой кнопку MFB. Синий индикатор дважды быстро мигнет. Теперь Bluetooth-гарнитура включена.

- Отключение

В течение 5 секунд удерживайте кнопку MFB — красный индикатор начнет быстро мигать. Когда индикатор погаснет, Bluetooth-гарнитура отключится.

Примечание:

Когда Bluetooth-гарнитура находится в режиме ожидания и индикатор мигает попеременно синим и красным, это означает, что батарея уже на исходе.

- Завершение вызова
По окончании разговора коротко нажмите кнопку MFB, чтобы завершить вызов.
Вызов можно также завершить непосредственно с телефона.

- Ответ на звонок
При входящем вызове Bluetooth-гарнитура издает соответствующий сигнал. Для ответа на звонок нужно коротко нажать на кнопку MFB. Ответить на звонок можно также непосредственно с телефона.

- Смена микрофона
Во время разговора нажмите кнопку MFB и удерживайте в течение 2 секунд, чтобы переключиться на микрофон телефона. Чтобы вернуться к микрофону гарнитуры, снова нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку MFB.

- Повторный набор последнего номера
Чтобы набрать предыдущий номер, дважды нажмите на кнопку MFB.

- Отклонение вызова
Для входящих звонков. Чтобы отклонить вызов, нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку MFB.

- Голосовой набор номера

Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку MFB, после чего вы услышите сигнал. Назовите имя абонента, которому вы хотите позвонить.

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ S.72
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ S.75
3. ОПИС ПРИСТРОЮ S.75
4. ВИКОРИСТАННЯ S.77

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

UA

Уважно ознайомтеся з наведеними нижче правилами безпеки та збережіть їх для використання в майбутньому.

1 . У разі використання навушника під час водіння дотримуйтесь чинних місцевих норм у місцевості, де ви перебуваєте.

2 . Не намагайтеся відкрити пристрій.

3 . Тримайте всі аксесуари в недосяжному для дітей місці. Заковтнуті дрібні деталі можуть призвести до задухи або серйозних травм.

4 . Завжди тримайте акумулятор при температурі від 15 °C до 25° C (59° F – 77 °F). Екстремальні температури призводять до зниження ємності та скорочення терміну служби акумулятора. Пристрій з гарячою або холодною батареєю може тимчасово не працювати.

5 . Оберігайте пристрій від вологи. Дощ, волога та рідини містять мінерали, які призводять до корозії електронних схем.

6 . Не використовуйте та не зберігайте пристрій у запилених чи брудних місцях. Деталі та електронні компоненти можуть бути пошкоджені.
7 . Не зберігайте пристрій у приміщеннях із підвищеною температурою. Висока температура може скоротити термін служби пристрою, пошкодити акумулятор та деформувати або розплавити пластмасу.
8 . Не зберігайте пристрій у приміщеннях з надто низькою температурою. Коли пристрій повертається до нормальної температури, всередині може з'явитися волога, яка пошкодить електронні схеми.
9 . Не впускайте пристрій на підлогу, бережіть від ударів та трясіння. Брутальне поводження може призвести до поломки внутрішніх електронних плат і точної механіки.
10 . Для очищення пристрою використовуйте тільки м'яку, чисту і суху тканину.
11 . Не фарбуйте пристрій. Фарба може забруднити його компоненти й порушити їх належне функціонування.

12 . Деякі компоненти цього виробу є магнітними. Весь виріб може притягуватись до металевих предметів. Не кладіть кредитні картки та інші магнітні носії даних поруч із пристроєм, оскільки записана на них інформація може бути стерта.

13 . Усі ці поради стосуються не лише пристрою, а й акумулятора, зарядного пристрою та інших аксесуарів. Якщо пристрій не працює належним чином, віднесіть його в найближчий офіційний сервісний центр.

14 . Від дії на вухо надмірної гучності може постраждати слух. Від надмірної гучності в автомобілі водій може втратити пильність, а це загрожує аварією. Користуйтеся виключно мінімальним рівнем гучності, достатнім, щоб чути розмову.

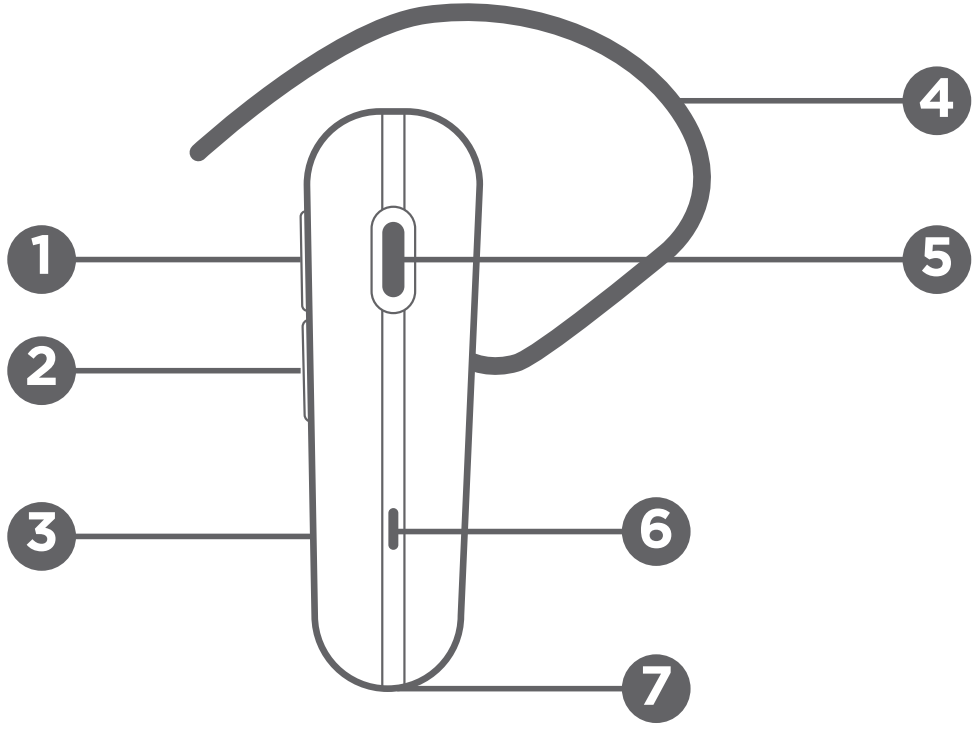
15 . Електричне та електронне обладнання підлягає роздільному збиранню. Не викидайте відходи електричного та електронного устаткування в несортовані побутові відходи, а підтримуйте роздільне збирання.

Не кидайте батареї у вогонь, вони можуть вибухнути. Батареї повинні бути утилізовані відповідно до місцевих правил. Здавайте їх на переробку, якщо це можливо. Їх не можна викидати в урни для побутове сміття.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Час розмови	7 год.
Час заряджання	80 хв.
Батарея	70 мА-год.
Версія Bluetooth	2.1
Вага	8 г

3. ОПИС ПРИСТРОЮ



1. Кнопка збільшення гучності
2. Кнопка зменшення гучності
3. Вхід адаптера постійного струму 5В
4. Завушник
5. Багатофункціональна кнопка (MFB)
6. Індикатор заряду
7. Мікрофон

3.1 Багатофункціональна кнопка (MFB)

Кнопка MFB використовується для таких операцій:
Увімкнення / вимкнення / синхронізація / відповідь / виклик / завершення виклику / відхилення виклику / змінення пристрою

3.2 Заряджання

Рекомендується повністю зарядити акумулятор перед першим використанням.

- Підключіть зарядний кабель до USB-порту комп'ютера і гарнітури.
- Під час заряджання червоний індикатор блиматиме до повного зарядження.
- Час до повного зарядження становить приблизно 80 хвилин. Коли гарнітура повністю заряджена, індикатор стає синім.

Зауваження.

Використовуйте тільки USB-порт комп’ютера або зарядний пристрій із напругою 5 В і струмом 500 мА. Гарнітура не може використовуватися під час заряджання.

4. ВИКОРИСТАННЯ

4.1 Синхронізація

- Перед початком роботи переконайтеся, що гарнітуру Bluetooth вимкнуто.
- Утримуйте кнопку MFB протягом 5 секунд, доки індикатор не почне блимати червоним і синім поперемінно.
- Шукайте гарнітуру Bluetooth згідно з інструкціями для мобільного телефону.
- Ваш мобільний телефон буде шукати гарнітуру Bluetooth. Підключіться за допомогою назви моделі: BTHS131.
- Якщо потрібний пароль, введіть «0000». Тепер два пристрої з’єднано.

Примітки:

Увага! Якщо синхронізація не завершена протягом 5 хвилин, необхідно знову почати цей процес.

Якщо ви вже підключили гарнітуру Bluetooth до мобільного телефону, потрібно просто ввімкнути живлення на гарнітурі Bluetooth, щоб 2 пристрої автоматично з’єдналися.

4.2 Функція з’єднання з кількома пристроями

Гарнітура Bluetooth може синхронізуватися з двома різними пристроями Bluetooth.

Синхронізуйте перший мобільний телефон, як у наведених нижче вказівках:

- Вимкніть гарнітуру. З’єднайте її з другим мобільним телефоном, використовуючи ту саму процедуру.
- вимкніть гарнітуру
- Увімкніть гарнітуру Bluetooth (не входьте в режим синхронізації). Гарнітура буде автоматично зв’язана з двома мобільними телефонами.

4.3 Основні операції

- Увімкнення

UA

Утримуйте натиснутою кнопку MFB протягом 3 секунд. Синій індикатор швидко блимне двічі. Гарнітуру Bluetooth тепер увімкнуто.

- Вимкнення

Натисніть і утримуйте кнопку MFB протягом 5 секунд. Червоний індикатор швидко блиматиме. Коли індикатор згас, гарнітуру Bluetooth вимкнуто.

Зауваження.

Коли гарнітура Bluetooth перебуває в режимі очікування та індикатор змінюється із синього на червоний, це означає, що батарея має недостатню заряду.

- Завершення виклику
Під час розмови натисніть кнопку MFB, щоб завершити виклик.
Виклик також можна завершити безпосередньо з телефону.

- Відповідь на виклик
Під час вхідного виклику ви почуєте звуковий сигнал попередження в гарнітурі Bluetooth. Коротким натисканням кнопки MFB можна відповісти на виклик.
На виклик також можна відповісти безпосередньо з телефону.

- Зміна мікрофона
Під час розмови натисніть і утримуйте кнопку MFB протягом 2 секунд, щоб переключитися до мікрофона телефону. Натисніть і утримуйте кнопку MFB протягом 2 секунд, щоб повернутися до мікрофона гарнітури.

- Повторний набір останнього виклику
Натисніть кнопку MFB двічі для повторного набору останнього виклику.

- Відхилення виклику
Під час вхідного виклику натисніть і утримуйте кнопку MFB протягом 2 секунд, щоб відхилити виклик.

- Голосовий набір

Натисніть і утримуйте кнопку MFB протягом 3 секунд, і ви почуєте попередження. Потім промовте ім’я особи, якій ви бажаєте зателефонувати.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco SA - email : d.calidad@alcampo.es
IT - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996- www.auchan.it
PT - Serviço Auchan- Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Importator : Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, Bucureşti - www.auchan.ro
RU - Импортер в России : ООО «АШАН», РФ, 141014, МО, г. Мытищи, Осташковское ш., д.1.
UA - Імпортер : ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073, Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

848046 / HS131

AUCHAN - SNC OIA
200, rue de la Recherche
59650 Villeneuve d'Ascq
France

Made in China